



PLAINE TONIQUE

Équipement de la Communauté d'Agglomération
du bassin de Bourg-en-Bresse



#COMPLICITÉ



CAMPING★★★★★
& LOCATIONS ÉTÉ 2018
CAMPING & ACCOMMODATIES ZOMER 2018



CAMPING★★★★ & LOCATIONS ÉTÉ 2018

CAMPING & ACCOMMODATIES ZOMER 2018



4 LES ESPACES AQUATIQUES
DE ZWEMZONES

8 LES ACTIVITÉS
DE ACTIVITEITEN

14 LES SERVICES
DE DIENSTEN

17 LES HÉBERGEMENTS
DE ZWEMZONES

26 LES GROUPEES

30 LE PLAN DU SITE
DE PLATTEGROND



La 
PLAINES TONIQUE
Eau & terre d'émotions



LES ESPACES AQUATIQUES DE ZWEMZONES

LA PLAGE



RENSEIGNEMENTS AU POSTE DE SECOURS DE LA PLAGE

À La Plaine Tonique, passez vos vacances les pieds dans l'eau! Entre jeux sur le sable et baignade dans le lac, profitez des joies de la plage sur 500 m de long pour un dépaysement garanti!

#LESPLUS

- ➔ L'accès plage est **gratuit** pour les campeurs
- ➔ La baignade sur la plage principale est surveillée par du personnel diplômé :
 - Les **week-ends et jours fériés** du 26/05 au 01/07/2018 de 9h à 19h*
 - **Tous les jours** du 03/07 au 02/09/2018 de 9h à 19h*
- ➔ La plage est équipée de nombreux points de collecte des déchets pour un **respect de l'environnement** et du site
- ➔ La plage est aussi accessible au public extérieur du camping.

* sous réserve des conditions météorologiques



HET STRAND



INFORMATIE AAN DE HULPPOST OP HET STRAND

Op La Plaine Tonique brengt u uw vakantie door in het water! Tussen spelen op het zand en zwemmen in het meer kunt u genieten van het 500 m lange strand voor een gegarandeerde onthaasting!

#DEPLUSPUNTEN

- ➔ De toegang tot het strand is gratis voor onze kampeersders
- ➔ Zwemmen op het strand gebeurt onder toezicht van gekwalificeerd personeel:
 - In het weekend en op feestdagen van 26/05 tot 01/07/2018 van 9.00 tot 19.00 uur*
 - Elke dag van 03/07 tot 02/09/2018 van 9.00 tot 19.00 uur*
- ➔ Het strand is uitgerust met verschillende afvalpunten om het milieu en de site te respecteren.
- ➔ Het strand is ook opengesteld voor mensen buiten de camping.

*onder voorbehoud van de weersomstandigheden





LES ESPACES AQUATIQUES DE ZWEMZONES

LE CENTRE AQUATIQUE

Nagez, amusez-vous et détendez-vous au centre aquatique!
Les petits pourront barboter en toute sécurité dans les 2 pataugeoires de 20 et 155 m².
Les plus grands navigueront entre la piscine couverte chauffée, les piscines extérieures, les 2 toboggans géants, la plateforme de jeux d'eau et le sauna...

#LESPLUS

- L'accès au centre aquatique est gratuit pour les campeurs*
- La baignade est surveillée par du personnel diplômé
- Des créneaux horaires sont réservés aux nageurs sportifs
- Le centre aquatique est aussi accessible au public extérieur du camping
- Pour les cours, se renseigner directement à l'accueil du centre aquatique

* hors sauna



HET ZWEMBADENCOMPLEX

Zwemmen, plezier maken en ontspannen in het zwembadencomplex!
Kleine kinderen kunnen veilig plonzen in de 2 kinderzwembaden van 20 en 155 m².
De groteren kunnen kiezen uit het verwarmde overdekte zwembad, de buitenzwembaden, de 2 gigantische glijbanen, de waterspelletjes en de sauna...

#DEPLUSPUNTEN

- De toegang tot het zwembadencomplex is gratis voor onze kampeersders*
- Zwemmen gebeurt onder toezicht van gekwalificeerd personeel
- Bepaalde tijdslots zijn voorbehouden voor sportzwemmers
- Het zwembadencomplex is ook opengesteld

*exclusief sauna



HORAIRE D'OUVERTURE / DE OPENINGSTIJDEN

MARS / MAART

L	M	M	J	V	S	D
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	

AVRIL / APRIL

L	M	M	J	V	S	D
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30						

MAI / MEI

L	M	M	J	V	S	D
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31			

JUIN / JUNI

L	M	M	J	V	S	D
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	

JUILLET / JULI

L	M	M	J	V	S	D
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30	31					

AOÛT / AUGUSTUS

L	M	M	J	V	S	D
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31		

SEPTEMBRE / SEPTEMBER

L	M	M	J	V	S	D
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30

BASSIN COUVERT / OVERDEKT ZWEMBAD
 □ Fermeture / Sluiting
 ■ 11h45 / 13h45
 ■ 16h30 / 19h
 ■ 10h / 18h*
 ■ 10h / 19h

BASSIN COUVERT + EXTERIEURS / OVERDEKT EN BUITENZWEMBAD
 ■ 10h / 19h
 ■ 10h / 19h*

* de 9h à 10h réservé aux nageurs / van 9.00 tot 10.00 uur voorbehouden voor zwemmers

EXTRAIT DU RÈGLEMENT INTÉRIEUR DU CENTRE AQUATIQUE

RÈGLEMENT EXHAUSTIF CONSULTABLE SUR PLACE

- Seuls les maillots de bain et slips de bain sont autorisés
- L'accès aux piscines est uniquement possible en maillot de bain, pieds nus et douché
- Les enfants de -10 ans doivent être obligatoirement accompagnés d'un adulte pour accéder au centre aquatique et surveillés pendant le temps de leur présence au centre aquatique
- Les toboggans extérieurs sont accessibles à partir de 6 ans
- Le sauna est accessible à partir de 18 ans
- L'accès au sauna est uniquement possible en maillot de bain avec une serviette et douché
- L'utilisation des casiers individuels nécessite une pièce de 1€ ou un jeton métallique
- Seuls les ceintures, brassards, masques et lunettes de natation sont acceptés dans les piscines
- Le centre aquatique n'est plus accessible 30 minutes avant la fermeture de l'établissement
- En cas de manquement au règlement intérieur, une mesure disciplinaire sera appliquée

UITTREKSEL UIT DE INTERNE REGELS VAN HET ZWEMBADENCOMPLEX

UITGEBREIDE REGELS BESCHIKBAAR TER PLAATSE

- Alleen zwempakken en zwembroeken zijn toegestaan.
- Toegang tot de zwembaden is alleen mogelijk in een zwempak, op blote voeten en na het nemen van een douche.
- Kinderen jonger dan 10 jaar moeten vergezeld worden door een volwassene om toegang te krijgen tot het zwembadencomplex en moeten tijdens hun verblijf in het zwembadencomplex onder toezicht blijven.
- De buitenglijbanen zijn toegankelijk vanaf 6 jaar oud.
- De sauna is toegankelijk vanaf 18 jaar oud.
- Toegang tot de sauna is alleen mogelijk in een zwempak met een handdoek en na het nemen van een douche.
- Het gebruik van individuele kluisjes vereist €1 munt of metaaltoken
- Alleen riemen, armbanden, maskers en veiligheidsbrillen zijn toegelaten in zwembaden.
- De toegang tot het zwembadencomplex sluit 30 minuten voor sluitingstijd.
- Bij niet-naleving van de interne regels zullen maatregelen worden genomen.



LES ACTIVITÉS DE ACTIVITEITEN

LES ACTIVITÉS NAUTIQUES

Faites le plein de sensations à La Plaine Tonique!
Débutant ou confirmé, chacun pourra pratiquer à son
rythme l'activité nautique ou motonautique de son choix
sur le plan d'eau de 95 ha.

#LESPLUS

- Des activités pour tous les goûts
et pour tous les budgets
- Des activités uniques dans la région

DE WATERACTIVITEITEN

Aan sensaties geen gebrek in La Plaine Tonique!
Iedereen kan op eigen tempo de water- of
motoractiviteit naar keuze op het wateroppervlak
van 95 ha beoefenen.

#DEPLUSPUNTEN

- Activiteiten voor alle smaken en budgetten
- Unieke activiteiten in de regio



	TARIFS / TARIEVEN	Séance / pers. Sessie / pers.	1 heure 1 uur	Heure suppl. Extra uur
	SKI NAUTIQUE / WAKEBOARD WATERSKI / WAKEBOARD	28€	X	X
	BOUÉE / CANAPÉ 10 MIN BOEI / ZETEL 10 MIN	13€	X	X
	BANANE 10 MIN BANAAN 10 MIN	10€	X	X
	BATEAU ÉLECTRIQUE 5 PLACES ¹ ELEKTRISCHE BOOT 5 PLAATSEN	X	23€	11,50€
	BATEAU À PÉDALES 5 PLACES WATERFIETS 5 PLAATSEN	X	12€	6€
	BATEAU À PÉDALES 12 PLACES ² WATERFIETS 12 PLAATSEN	X	37€	19€
	PLANCHE AVEC GRÉEMENT PLANK MET UITRUSTING	X	15€	7€
	KAYAK ENFANT KAJAK KIND	X	7€	3,50€
	KAYAK ADULTE KAJAK VOLWASSENE	X	9€	4,50€
	CANOË POUR 2 À 3 PERS. KANO VOOR 2 TOT 3 PERS.	X	10€	5€
	CATAMARAN POUR 1 À 2 PERS. CATAMARAN VOOR 1 TOT 2 PERS.	X	20€	10€
	PADDLE 1 PERS.	X	9€	4,50€
NEW !	PADDLE 10 PERS.	X	40€	20€
	PARACHUTE ASCENSIONNEL 1 PERS. 15 MIN PARASAILING 1 PERS. 15 MIN	60€	X	X
	PARACHUTE ASCENSIONNEL 2 PERS. 15 MIN PARASAILING 2 PERSONEN 15 MIN	90€	X	X

X Pas de location du matériel dans ce mode de tarification
De huur van apparatuur is niet inbegrepen in deze prijs

1 Prévoir une garantie de 150 €
Voorzie een waarborg van € 150

2 Prévoir une garantie de 300 €
Voorzie een waarborg van € 300

Les enfants de -10 ans doivent être obligatoirement accompagnés
d'un adulte lors d'une activité avec la Maison des sports.
Horaires d'ouverture de la Maison des sports : 10h-19h.

Kinderen onder de 10 jaar moeten begeleid worden door een
volwassene om materiaal te huren in het sporthuis.
Openingstijden van het sporthuis: 10.00 - 19.00 uur.



LES ACTIVITÉS DE ACTIVITEITEN

LES ACTIVITÉS TERRESTRES

VTT, tennis, mini-golf, parcours d'orientation, ping-pong, beach volley, terrain de home-ball, badminton... concoctez-vous un programme riche en sports pour des vacances toniques! À proximité du camping: centre équestre, paintball, bubble foot...

#LESPLUS

- ➔ 6,2 km de sentier aménagé autour du lac
- ➔ 5 circuits VTT balisés au départ du site, pour tous les niveaux, pour un total de 128 km
- ➔ 22 circuits pédestres à proximité du site
- ➔ Les terrains de pétanque, beach-volley, basket-ball, ping-pong, sont à votre disposition en accès libre.



ACTIVITEITEN OP HET LAND

Mountainbiken, tennis, minigolf, oriëntatieparcours, tafeltennis, beachvolleybal, badminton... een sportief programma voor een verkwikkende vakantie!

Vlakbij de camping: manege, paintball, bubble voetbal,...

#DEPLUSPUNTEN

- ➔ Pad van 6.2 km aangelegd rond het meer
- ➔ 5 bewegwijzerde mountainbike-circuits met vertrek vanaf de camping, voor alle niveaus, voor een totaal van 128 km.
- ➔ 22 wandelroutes vlakbij de camping
- ➔ De terreinen voor petanque, beachvolleybal, basketbal, tafeltennis en beachvolleybal zijn gratis toegankelijk.

	TARIFS / TARIEVEN	Séance / pers. Sessie / pers.	1 heure 1 uur	Heure suppl. Extra uur
	VTT ENFANT ¹ MOUNTAINBIKE KIND	X	7 €	3,50 €
	VTT ENFANT 1 JOUR ¹ MOUNTAINBIKE KIND 1 DAG	14 €	X	X
	VTT ENFANT 5 JOURS ¹ MOUNTAINBIKE KIND 5 DAGEN	50 €	X	X
	VTT ADULTE ¹ MOUNTAINBIKE VOLWASSENE	X	7,50 €	3,50 €
	VTT ADULTE 1 JOUR ¹ MOUNTAINBIKE VOLWASSENE 1 DAG	16 €	X	X
	VTT ADULTE 5 JOURS ¹ MOUNTAINBIKE VOLWASSENE 5 DAGEN	67 €	X	X
	TANDEM ¹	X	12 €	6 €
	PARCOURS MINI-GOLF* MINIGOLF*	3,80 €	X	X
	COURT DE TENNIS* TENNISBAAN*	X	6,50 €	X
	10 COURTS DE TENNIS* 10 TENNISBANEN*	50 €	X	X
	RAQUETTE TENNIS ENFANT * TENNISRACKET KIND*	X	2,90 €	X
	RAQUETTE TENNIS ADULTE* TENNISRACKET VOLWASSENE*	X	4,70 €	X
	ÉCLAIRAGE DU COURT DE TENNIS* VERLICHTING VAN DE TENNISBAAN*	X	1 €	X
	PARCOURS D'ORIENTATION* ORIËNTATIEPARCOURS*	2 €	X	X

X Pas de location du matériel dans ce mode de tarification
De huur van apparatuur is niet inbegrepen in deze prijs

1 Prévoir une garantie de 150 €
Voorzie een waarborg van € 150

* Informations et paiement à la réception du camping de fin avril à juin de 9h à 12h et de 14h à 19h30 et juillet et août de 9h à 19h30
Informatie en betaling bij de receptie van de camping: van eind april tot juni van 9.00 tot 12.00 uur en van 14.00 tot 19.30 uur in juli en augustus van 9.00 tot 19.30 uur

BON PLAN BASSE SAISON

TIP VOOR HET LAAGSEIZOEN

En basse saison, profitez d'une partie de tennis, de mini-golf et d'une activité à la maison des sports offertes par séjour! (voir conditions d'utilisation sur le bon d'activités remis à votre arrivée)

In het laagseizoen kunt u genieten van één gratis partijtje tennis, minigolf en een activiteit in het sporthuis! (zie de algemene op het activiteitenbon bij aankomst)



LES ACTIVITÉS DE ACTIVITEITEN

LE MINI CLUB

En juillet et en août (haute saison), le mini-club encadré par au moins un animateur diplômé accueille vos enfants entre 5 et 11 ans pour des après-midis de jeux et d'activités manuelles et sportives dans la bonne humeur.
Un programme différent chaque jour: tournois, peinture, jeux d'eau, baignade...



DE MINI-CLUB

In juli en augustus (hoogseizoen) verwelkomt de miniclub, onder begeleiding van minstens één gediplomeerde instructeur, uw kinderen tussen 5 en 11 jaar oud voor een middag vol spelletjes, knutsel-en sportactiviteiten.
Dagelijks een ander programma: toernooien, schilderen, waterspelletjes, zwemmen,...



TARIFS / TARIEVEN 2018	09/07 → 26/08
Après-midi (à l'unité) Middag (per activiteit)	5,50 €
Forfait 6 après-midis Prijs voor 6 middagen	20 €

LES ANIMATIONS EN JOURNÉE ET EN SOIRÉE



En haute saison, vos journées et vos soirées seront rythmées par des animations variées: tournois de sports, concours de pétanque, course d'orientation, karaoké, soirée disco, concerts, spectacles... il y en aura pour tous les goûts!

#LESPLUS

- Programme d'animations à la semaine (*gratuites sauf mention contraire*)
- Animations tous les soirs du lundi au vendredi



ER ZIJN ANIMATIES OVERDAG EN'S AVONDS

#DEPLUSPUNTEN

In het hoogseizoen worden uw dagen en avonden opgefleurd met verschillende animaties: sporttoernooien, petanquewedstrijden, oriëntatieraces, karaoke, disco-avonden, concerten, shows, er is voor ieder wat wils!

- Wekelijks animatieprogramma (*Gratis animaties, tenzij anders vermeld*)
- Elke avond animaties, behalve op zaterdag/zondag





LES SERVICES DE DIENSTEN

LES ESPACES DE RESTAURATION

LA BRASSERIE DU LAC • LE SNACK • LE GLACIER

Pour éveiller vos papilles, satisfaire une petite faim, vous désaltérer ou vous rafraîchir, différents points de restauration vous sont proposés à La Plaine Tonique. Vous pourrez également profiter librement de l'aire de pique-nique ainsi que des tables et barbecues (prévoir une grille) mis à disposition.

#LESPLUS

- ➔ Restaurant en bord de lac
- ➔ Dégustation de spécialités régionales ou snacking



PÉRIODES D'OUVERTURE

La Brasserie du Lac
Tous les jours midi et soir en juillet et en août.

Le snack et le glacier
Tous les jours en haute saison

DE RESTAURANTS

DE BRASSERIE VAN HET MEER
DE SNACKBAR • HET IJSKRAAM

OPENINGSTIJDEN

La Brasserie du Lac
Elke dag 's middags en 's avonds in juli en augustus.

De snackbar en het ijskraam
Elke dag in het hoogseizoen

#DEPLUSPUNTEN

- ➔ Restaurant aan het meer
- ➔ Proeverij van regionale specialiteiten of snacks



Om uw smaakpapillen te verwennen, een kleine honger te stillen, uw dorst te lessen of u te verfrissen, zijn er diverse eet- en drinkgelegenheden beschikbaar op La Plaine Tonique.

LES PRESTATIONS DE AANGEBODEN DIENSTEN

	Wi-fi	Gratuit Gratis		Forfait ménage pour les locations Schoonmaak voor de accommodaties	80 €
	Location kit draps simples Verhuur van lakens voor eenpersoonsbed	6,50€		Mini coffre fort (à la réception camping) Mini-kluiss (bij de receptie van de camping)	Jour Dag 2€
	Location kit draps doubles Verhuur van lakens voor eenpersoonsbed	7,50€		Laverie / Sèche-linge (avec monnayeur • sanitaires Prune) Wasserij / droger (met munten • sanitair Prune)	5 € / 3 €
	Location kit bébé (lit pliant + rehausseur + baignoire) Babykit (opklapbed + babystoel + bad)	Semaine Week 25€ Nuit Nacht 7€		Borne camping-car Camper-aansluiting	Gratuit Gratis

LES COMMERCES / DE WINKELS



- ➔ Épicerie / dépôt de pain: tous les jours en haute saison
- ➔ Boutique à la réception du camping: vente de produits souvenirs dont cartes postales et porte-clés peluche Pim: toute l'année

- ➔ Kruidenier / brooddepot: elke dag in het hoogseizoen
- ➔ Winkel bij de receptiebalie van de camping: verkoop van souvenirproducten inclusief ansichtkaarten en Pim-knuffeldieren, het hele jaar door.

AUTRES SERVICES

ANDERE DIENSTEN

- ➔ Aires de jeux pour les enfants: toute l'année
- ➔ Salle TV (clés sur demande à la réception du camping): en haute saison
- ➔ Speeltuin voor de kinderen: het hele jaar door
- ➔ TV-zaal, tijdens het hoogseizoen (sleutels op vraag bij de receptie van de camping)





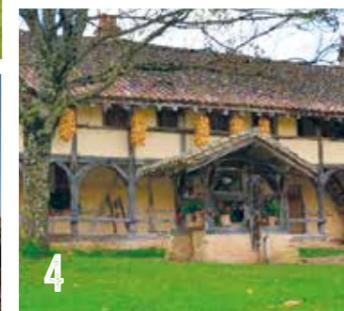
À DÉCOUVRIR TE ONTDEKKEN

À MOINS D'1H DE
LA PLAINE TONIQUE

OP MINDER VAN
LA PLAINE TONIQUE



- 1 La ferme du Sougey / De boerderij van Sougey / MONTREVEL-EN-BRESSE
- 2 Monastère Royal de Brou / Koninklijk klooster van Brou / BOURG-EN-BRESSE
- 3 Le Parc des Oiseaux / Het Vogelpark / VILLARS-LES-DOBES
- 4 Le musée de la Bresse / Het musée de la Bresse
DOMAINE DES PLANONS - ST CYR SUR MENTHON
- 5 Les Grottes du Cerdon / De Grotten van Cerdon / LABALME
- 6 Le Hameau Duboeuf • Parc de la Vigne et du vin /
Wijngaard en wijnpark / ROMANÈCHE-THORINS
- 7 Cité médiévale / De middeleeuwse stad / PÉROUGES
- 8 Touroparc Zoo / ROMANÈCHE-THORINS
- 9 LYON



Crédit photos : 1 ©La ferme du Sougey / 3 ©Parc des Oiseaux/ 4 ©Domaine des Planons
5 ©Jean-François Basset / 6 © Hameau Duboeuf / 2-7-8 ©Shutterstock / 9 ©Fotolia



LES HÉBERGEMENTS DE ACCOMMODATIES



BALI x1 (140 x 190 cm) x4 (90 x 190 cm)

**MOBIL-HOME 6 PERS.
3 CHAMBRES • 31 M²**

- Séjour avec cuisine équipée
- Salle d'eau
- WC indépendant
- Terrasse couverte avec mobilier de jardin

**STACARAVAN 6 PERS.
3 SLAAPKAMERS • 31 M²**

- Woonkamer met keuken
- Badkamer
- Apart toilet
- Overdekt terras met tuinmeubilair



TARIFS / TARIEVEN 2018	25/04 → 07/07	07/07 → 25/08 Sam. au Sam. / Zat. tot zat	08/07 → 26/08 Dim. au Dim. / Zon. tot zon	11/07 → 22/08 Mer. au Mer. / Woe. tot woe.	26/08 → 02/09
2 nuits / 2 nachten	165 €				165 €
4 nuits / 4 nachten	296 €				296 €
7 nuits / 7 nachten	450 €	899 €	899 €	899 €	450 €
Nuit supplémentaire Extra overnatching	83 €				83 €

BORA x1 (140 x 190 cm) x4 (90 x 190 cm)

**MOBIL-HOME 6 PERS.
3 CHAMBRES • 33 M²**

- Séjour avec cuisine équipée
- Salle d'eau
- WC indépendant
- Terrasse semi-couverte avec mobilier de jardin

**STACARAVAN 6 PERS.
3 SLAAPKAMERS • 33 M²**

- Woonkamer met keuken
- Badkamer
- Apart toilet
- Half-overdekt terras met tuinmeubilair



TARIFS / TARIEVEN 2018	25/04 → 07/07	07/07 → 25/08 Sam. au Sam. / Zat. tot zat	08/07 → 26/08 Dim. au Dim. / Zon. tot zon	26/08 → 02/09
2 nuits / 2 nachten	165 €			165 €
4 nuits / 4 nachten	296 €			296 €
7 nuits / 7 nachten	450 €	899 €	899 €	450 €
Nuit supplémentaire Extra overnatching	83 €			83 €



LES HÉBERGEMENTS DE ACCOMMODATIES



UVÉA x1 (160 x 190 cm) x2 (80 x 190 cm) x1 (130 x 190 cm)

MOBIL-HOME 4+2 PERS. 2 SUITES • 34 M²

- ➔ Séjour avec cuisine équipée
- ➔ 2 suites avec salle d'eau, WC et accès terrasse indépendant
- ➔ Terrasse semi-couverte avec mobilier de jardin

STACARAVAN 4+2 PERS. 2 SUITES • 34 M²

- ➔ Woonkamer met keuken
- ➔ 2 suites met badkamer, toilet en toegang tot apart terras
- ➔ Half-overdekt terras met tuinmeubilair



TARIFS / TARIEVEN 2018	25/04 → 07/07	07/07 → 25/08 Sam. au Sam. / Zat. tot zat	11/07 → 22/08 Mer. au Mer. / Woe. tot woe.	26/08 → 02/09
2 nuits / 2 nachten	165 €			165 €
4 nuits / 4 nachten	296 €			296 €
7 nuits / 7 nachten	450 €	899 €	899 €	450 €
Nuit supplémentaire Extra overnatching	83 €			83 €

OPHÉA x1 (140 x 190 cm) x2 (80 x 190 cm)

MOBIL-HOME 4 PERS. 2 CHAMBRES • 27 M²

- ➔ Séjour avec cuisine équipée
- ➔ Salle d'eau
- ➔ WC indépendant
- ➔ Terrasse couverte avec mobilier de jardin

ANCIENNETÉ
+15 ANS

STACARAVAN 4 PERS. 2 SLAAPKAMERS • 27 M²

- ➔ Woonkamer met keuken
- ➔ Badkamer
- ➔ Apart toilet
- ➔ Overdekt terras met tuinmeubilair

LEEFTIJD
+15 JAAR



TARIFS / TARIEVEN 2018	25/04 → 07/07	07/07 → 25/08 Sam. au Sam. / Zat. tot zat	26/08 → 02/09
2 nuits / 2 nachten	143 €		143 €
4 nuits / 4 nachten	257 €		257 €
7 nuits / 7 nachten	399 €	659 €	399 €
Nuit supplémentaire Extra overnatching	83 €		83 €

CLASSIC x2 (140 x 190 cm) x1 (80 x 190 cm)

COTTAGE 6 PERS. 3 CHAMBRES • 35 M²

- ➔ Séjour avec cuisine équipée
- ➔ Salle d'eau
- ➔ WC indépendant
- ➔ Terrasse couverte avec mobilier de jardin

ANCIENNETÉ
+15 ANS

HUISJE 6 PERS. 3 SLAAPKAMERS • 35 M²

- ➔ Woonkamer met keuken
- ➔ Badkamer
- ➔ Apart toilet
- ➔ Overdekt terras met tuinmeubilair

LEEFTIJD
+15 JAAR



TARIFS / TARIEVEN 2018	25/04 → 07/07	07/07 → 25/08 Sam. au Sam. / Zat. tot zat	08/07 → 26/08 Dim. au Dim. / Zon. tot zon	11/07 → 22/08 Mer. au Mer. / Woe. tot woe.	26/08 → 02/09
2 nuits / 2 nachten	147 €				147 €
4 nuits / 4 nachten	265 €				265 €
7 nuits / 7 nachten	412 €	759 €	759 €	759 €	412 €
Nuit supplémentaire Extra overnatching	83 €				83 €

MORÉA x1 (140 x 200 cm) x1 (80 x 200 cm) x1 (80 x 200 cm)

COTTAGE 5 PERS. 2 CHAMBRES • 25 M²

- ➔ Séjour avec cuisine équipée
- ➔ Salle d'eau
- ➔ WC indépendant
- ➔ Terrasse couverte avec mobilier de jardin

ANCIENNETÉ
+10 ANS

HUISJE 5 PERS. 2 SLAAPKAMERS • 25 M²

- ➔ Woonkamer met keuken
- ➔ Badkamer
- ➔ Apart toilet
- ➔ Overdekt terras met tuinmeubilair

LEEFTIJD
+10 JAAR



TARIFS / TARIEVEN 2018	25/04 → 07/07	07/07 → 25/08 Sam. au Sam. / Zat. tot zat	08/07 → 26/08 Dim. au Dim. / Zon. tot zon	26/08 → 02/09
2 nuits / 2 nachten	143 €			143 €
4 nuits / 4 nachten	257 €			257 €
7 nuits / 7 nachten	399 €	729 €	729 €	399 €
Nuit supplémentaire Extra overnatching	83 €			83 €





LES HÉBERGEMENTS DE ACCOMMODATIES



SAMOA x1 (140x200 cm) x1 (80x200 cm) x1 (80x200 cm)

COTTAGE 5 PERS. 2 CHAMBRES • 35 M²

- ➔ Séjour avec cuisine équipée
- ➔ Salle d'eau avec WC
- ➔ Terrasse couverte avec mobilier de jardin



TARIFS / TARIEVEN 2018	25/04 → 07/07	07/07 → 25/08 Sam. au Sam. / Zat. tot zat	11/07 → 22/08 Mer. au Mer. / Woe. tot woe.	26/08 → 02/09
2 nuits / 2 nachten	157 €			157 €
4 nuits / 4 nachten	283 €			283 €
7 nuits / 7 nachten	430 €	879 €	879 €	430 €
Nuit supplémentaire Extra overnatching	83 €			83 €

HUISJE 5 PERS. 2 SLAAPKAMERS • 35 M²

- ➔ Woonkamer met keuken
- ➔ Badkamer met toilet
- ➔ Overdekt terras met tuinmeubilair

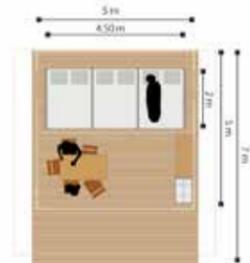
SAFARI x1 (140x200 cm) x4 (70x200 cm cm)

TENTE 6 PERS. 3 CHAMBRES • 25 M²

- ➔ Séjour avec coin cuisine et mobilier de jardin
- ➔ Terrasse couverte
- ➔ Sanitaires à proximité



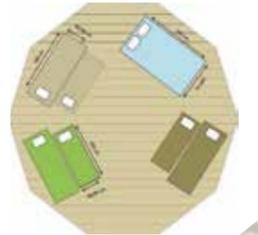
TARIFS / TARIEVEN 2018	25/04 → 07/07	07/07 → 25/08 Sam. au Sam. / Zat. tot zat	08/07 → 26/08 Dim. au Dim. / Zon. tot zon	26/08 → 02/09
2 nuits / 2 nachten	142 €			142 €
4 nuits / 4 nachten	256 €			256 €
7 nuits / 7 nachten	389 €	599 €	599 €	389 €
Nuit supplémentaire Extra overnatching	83 €			83 €



TIPI x1 (140 x 190 cm) x3 (80 x 190 cm) + 3 lits gigognes / uitschuifbedden

8 PERS. • DIAMÈTRE 7M 1 PIÈCE COMMUNE

- ➔ Terrasse couverte par une tente berbère avec mobilier de jardin et coin cuisine
- ➔ Sanitaires à proximité



TARIFS / TARIEVEN 2018	25/04 → 07/07	07/07 → 25/08 Sam. au Sam. / Zat. tot zat	26/08 → 02/09
2 nuits / 2 nachten	149 €		149 €
4 nuits / 4 nachten	269 €		269 €
7 nuits / 7 nachten	409 €	559 €	409 €
Nuit supplémentaire Extra overnatching	83 €		83 €

8 PERS. • DIAMETER 7M 1 GEMEENSCHAPPELIJK GEDEELTE

- ➔ Overdekt terras in een Berber tent met tuinmeubelen en een kookhoek
- ➔ Sanitair vlakbij



#ÀNOTER

LES TARIFS LOCATIONS INCLUENT:

- ➔ L'accès à la plage et au centre aquatique

LES TARIFS LOCATIONS N'INCLUENT PAS:

- ➔ La taxe de séjour: 0,50 €/nuit/pers. de 18 ans et +
- ➔ Les frais de dossier: 13 €
- ➔ Les frais d'annulation: 20 €
- ➔ Les visiteurs à la journée (accès camping, plage et centre aquatique payant)
- ➔ L'accès aux activités sportives et nautiques
- ➔ Le ménage de la location
- ➔ Les draps (plus d'informations sur la location de matériel p.15)
- ➔ Prévoir une garantie de 150 €

Nous vous recommandons notre assurance annulation!
Plus d'informations dans les conditions générales
p. 25 ou sur le site internet www.laplainetonique.com

HORAIRE D'ARRIVÉE / DÉPART

Arrivées: de 16h à 19h30 • **Départs:** de 8h à 10h
Tout dépassement de l'horaire de départ pourra entraîner la facturation d'une nuit supplémentaire.

#OPMERKING

DE HUURPRIJZEN ZIJN INCLUSIEF:

- ➔ Toegang tot het strand en het zwembadencomplex

DE HUURPRIJZEN ZIJN EXCLUSIEF:

- ➔ De toeristenbelasting: € 0,50/nacht/pers. 18 jaar en ouder
- ➔ Dossierkosten: € 13
- ➔ Annuleringskosten: € 20
- ➔ Bezoekers overdag (de toegang tot de camping, strand en zwembadencomplex is betalend)
- ➔ Toegang tot sport- en wateractiviteiten
- ➔ Schoonmaak van de accommodatie
- ➔ Lakens (meer informatie over verhuur van materieel p.15)
- ➔ Voorzie een waarborg van € 150

Wij raden u onze annuleringsverzekering aan!
Meer informatie is te vinden in de algemene voorwaarden
op p. 25 of op de website www.laplainetonique.com

AANKOMST- EN VERTREKTIJDEN

Aankomst: van 16.00 tot 19.30 uur • **Vertrek:** van 8.00 tot 10.00 uur
Bij overschrijding van de vertrektijd zal een extra overnachting in rekening worden gebracht.



LES HÉBERGEMENTS DE ACCOMMODATIES

LES EMPLACEMENTS / DE STAANPLAATSEN

EMPLACEMENTS STANDARD MAXIMUM 8 PERS.

- ➔ 380 emplacements spacieux de minimum 100 m²
- ➔ Terrain engazonné en partie ombragé
- ➔ Sanitaires à proximité



TARIFS/NUIT TARIEVEN/NACHT 2018	25/04 → 07/07	07/07 → 26/08	26/08 → 02/09
Emplacement / Standplaats	13,20 €	17 €	13,20 €
Pers. + 7 ans / Persoon + 7 jaar	6,20 €	7,60 €	6,20 €
Enfant 3-7 ans / Kinderen 3-7 jaar	4,30 €	5,10 €	4,30 €
Animal / Dier (max. 2)	4,00 €	8,00 €	4,00 €
Véhicule supp. / Extra voertuig	6,40 €	6,60 €	6,40 €

STANDAARD STAANPLAATSEN MAXIMAAL 8 PERS.

- ➔ 380 ruime kampeerplaatsen van minstens 100 m²
- ➔ Terrein met gras, gedeeltelijk in de schaduw
- ➔ Sanitair vlakbij

EMPLACEMENTS CONFORT TOP CAMP • 6 PERS.

SIMPLIFIEZ-VOUS
LE CAMPING!

- ➔ 16 emplacements spacieux de minimum 100 m²
- ➔ Sur l'emplacement, abri de jardin avec: 6 chaises, 1 table, 2 transats, four micro-ondes et réfrigérateur
- ➔ Sanitaires à proximité



TARIFS/NUIT TARIEVEN/NACHT 2018	25/04 → 07/07	07/07 → 26/08	26/08 → 02/09
Emplacement / Standplaats	38,20 €	42,00 €	38,20 €
Pers. + 7 ans / Persoon + 7 jaar	6,20 €	7,60 €	6,20 €
Enfant 3-7 ans / Kinderen 3-7 jaar	4,30 €	5,10 €	4,30 €
Animal / Dier (max. 2)	4,00 €	8,00 €	4,00 €
Véhicule supp. / Extra voertuig	6,40 €	6,60 €	6,40 €

COMFORT STAANPLAATSEN TOP CAMP • 6 PERS.

KIES VOOR DE GEMAKKELIJKE
KAMPEEROPLOSSING!

- ➔ 16 ruime kampeerplaatsen van minstens 100 m²
- ➔ Op de staanplaats, tuinhuisje met: 6 stoelen, 1 tafel, 2 ligbedden, magnetron en koelkast
- ➔ Sanitair vlakbij

#LESPLUS

5% DE RÉDUCTION DURANT TOUTE LA SAISON POUR:

- ➔ Les détenteurs de cartes de camping internationales ou françaises en cours de validité (nous contacter pour plus d'informations)
- ➔ Nos clients de plus de 5 ans consécutifs

#DEPLUSPUNTEN

5% KORTING GEDURENDE HET HELE SEIZOEN VOOR:

- ➔ Houders van een internationale of Franse kampeerkaart (neem contact met ons op voor meer informatie)
- ➔ Klanten die meer dan 5 jaar op rij naar onze camping komen

#ANOTER

LES TARIFS EMPLACEMENTS INCLUENT:

- ➔ L'installation d'une tente, caravane, camping-car (dans la limite d'1/3 de la surface de l'emplacement)
- ➔ Un véhicule sur l'emplacement
- ➔ L'électricité 10 A ; prévoir un adaptateur aux normes européennes (réf IP44), 20 m de câble
- ➔ L'accès à la plage et au centre aquatique

LES TARIFS N'INCLUENT PAS:

- ➔ La taxe de séjour: 0,50 €/nuît/personne de 18 ans et +
- ➔ Les frais de dossier: 13 €
- ➔ Les frais d'annulation: 20 €
- ➔ Les visiteurs à la journée (accès camping, plage et centre aquatique payant) et à la nuit (tarif à la personne)
- ➔ L'accès aux activités sportives (supplément optionnel)
- ➔ Prévoir une garantie de 150 € pour les emplacements Top Camp

HORAIRES D'ARRIVÉE / DÉPART

Arrivées: de 16h à 19h30 • Départs: de 8h à 12h
Tout dépassement de l'horaire de départ pourra entraîner la facturation d'une nuit supplémentaire.

Nous vous recommandons notre assurance annulation!
Plus d'informations dans les conditions générales
p. 24 ou sur le site internet www.laplainetonique.com



SERVICE TOUT CONFORT À PETIT PRIX!

- ➔ 6 emplacements en enrobés adaptés, avec accès à l'électricité et à la borne de vidange
- ➔ Eau à proximité

#ANOTER

LE TARIF FORMULE ÉTAPE N'INCLUT PAS:

- ➔ La taxe de séjour: 0,50 €/nuît/pers. de 18 ans et +
- ➔ L'accès aux sanitaires du camping
- ➔ L'accès au centre aquatique et aux activités proposées en supplément

HORAIRES D'ARRIVÉE / DÉPART

Les arrivées se font de 17h à 19h30 et les départs avant 12h le lendemain. Tout dépassement de cet horaire pourra entraîner la facturation d'une nuit supplémentaire.

#OPMERKING

DE PRIJZEN ZIJN INCLUSIEF:

- ➔ De plaatsing van een tent, caravan, camper (binnen de grenzen van een derde van de oppervlakte van de staanplaats)
- ➔ Een voertuig op de staanplaats
- ➔ 10 A elektriciteit; voorzie een Europese adapter (réf IP44), 20 m kabel
- ➔ Toegang tot het strand en het zwembadencomplex

DE HUURPRIJZEN ZIJN EXCLUSIEF:

- ➔ De toeristenbelasting: € 0,50/nacht/persoon 18 jaar en ouder
- ➔ Dossierkosten: € 13
- ➔ Annuleringskosten: € 20
- ➔ Bezoekers overdag (de toegang tot de camping, strand en zwembadencomplex is betalend) en 's nachts (tarief per persoon)
- ➔ Toegang tot sport- en wateractiviteiten (optionele toeslag)
- ➔ Voorzie een waarborg van € 150 voor de Top Camp staanplaatsen

AANKOMST- EN VERTREKTIJDEN

Aankomst: van 16.00 tot 19.30 uur • Vertrek: van 8.00 tot 12.00 uur.
Bij overschrijding van de vertrektijd zal een extra overnachting in rekening worden gebracht.

Wij raden u onze annuleringsverzekering aan!
Meer informatie is te vinden in de algemene voorwaarden op p. 24 of op de website www.laplainetonique.com

STOP AND GO AIRE D'ÉTAPE CAMPING-CARS GEBIED VOOR CAMPERS

COMFORTABELE SERVICE TEGEN EEN LAGE PRIJS!

- ➔ 6 geschikte asfaltplaatsen, met toegang tot elektriciteits-en afvoerstation
- ➔ Waterpunt in de buurt

TARIFS / TARIEVEN 2018	25/04 → 02/09
1 seule nuit étape 1 nacht formule	8,00 €

#OPMERKING

DE HUURPRIJZEN ZIJN EXCLUSIEF:

- ➔ De toeristenbelasting: € 0,50/nacht/persoon 18 jaar en ouder
- ➔ Toegang tot de sanitaire voorzieningen van de camping
- ➔ Toegang tot het zwembadencomplex en de extra activiteiten die worden aangeboden

AANKOMST- EN VERTREKTIJDEN

Aankomsten zijn van 17.00 tot 19.30 uur en vertrekken voor 12.00 uur de volgende dag. Bij overschrijding van de vertrektijd zal een extra overnachting in rekening worden gebracht.



DEMANDE DE RÉSERVATION BOEKINGSVERZOEK 2018

**SOUS RÉSERVE DE DISPONIBILITÉ
OP BASIS VAN BESCHIKBAARHEID**

Nom / Naam Prénom / Voornaam

Adresse / Adres

Code postal / Postcode Ville / Stad

Pays / Land Tél. (obligatoire) / Tel. (verplicht)

E-mail / E-mailadres

N° immatriculation véhicule / Nummerplaat voertuig

Comment avez-vous connu notre camping ? / Hoe heeft u onze camping gevonden?

LISTE DES PARTICIPANTS AU SÉJOUR / LIJST VAN REISGENOTEN

Nom / Naam	Prénom / Voornaam	Date de naissance Geboortedatum

JE CHOISIS MON HÉBERGEMENT / IK KIES MIJN ACCOMMODATIE

- | | | | |
|--|---|--|---|
| <input type="checkbox"/> Mobil-Home Bali | <input type="checkbox"/> Mobil-Home Bora | <input type="checkbox"/> Mobil-Home Uvéa | <input type="checkbox"/> Mobil-Home Ophéa |
| <input type="checkbox"/> Cottage Classic | <input type="checkbox"/> Cottage Moréa | <input type="checkbox"/> Cottage Samoa | <input type="checkbox"/> Tente Safari |
| <input type="checkbox"/> Tipi | <input type="checkbox"/> Emplacement standard | | <input type="checkbox"/> Emplacement Top camp |

DATES DE SÉJOUR / DATA

Arrivée / Aankomst..... / / 2018 Départ / Vertrek..... / / 2018

ATTENTION: Séjour en location : 2 nuits minimum en basse saison / 7 nuits minimum en haute saison
Séjour sur un emplacement : pas de nombre de nuits minimum. Taxe de séjour : (18 ans et +) 0,50€/nuît/pers.
LET OP: Vakantiewoningen: Minimum 2 nachten in het laagseizoen / minimum 7 nachten in het hoogseizoen
Verblijf op een staanplaats: geen minimum aantal nachten vereist. Toeristenbelasting: (18 jaar en +): 0.50 /nacht/persoon.

SUPLÉMENTS / TOESLAGEN

- | | | |
|--|--|---|
| <input type="checkbox"/> 2 ^e véhicule / 2 ^e voertuig | <input type="checkbox"/> Animal (2 max) / Dier (2 max) | <input type="checkbox"/> Kit bébé / Babykit |
| <input type="checkbox"/> Forfait ménage / Schoonmaak | <input type="checkbox"/> Draps 1 p./ Lakens 1 p. | <input type="checkbox"/> Draps 2 p. / Lakens 2 p. |

Cet exemplaire est à transmettre par courrier à / Dit exemplaar moet per post worden verzonden naar
La Plaine Tonique, 599 route d'Étrez - 01340 MALAFRETAZ - France
ou par email à / of per e-mail naar contact@laplainetonique.com.
Nous vous enverrons en retour votre contrat avec le montant de l'acompte requis de 25%.
Wij sturen u uw contract terug met het bedrag van de vereiste aanbetaling van 25%.

Date / Data..... / / 2018 Signature / handtekening

CONDITIONS GÉNÉRALES CAMPING ET LOCATIONS

1 • PROCÉDURE DE RÉSERVATION

Les réservations sont traitées à compter du 2 janvier dans l'ordre chronologique de réception par nos services. Attention, la réservation de votre séjour est vivement conseillée, notamment pour les mois de juillet et août. Vous pouvez réserver directement en ligne sur notre site web ou poser une option par courrier, fax ou e-mail. En retour, vous recevrez un contrat de réservation en 2 exemplaires. Vous disposez alors d'un délai de 10 jours (délai de rigueur, cachet de la Poste faisant foi) pour nous confirmer cette option, en nous retournant un exemplaire du contrat signé, accompagné d'un acompte de 25% du prix total de votre séjour. Votre réservation ne devient ferme qu'à réception par nos services de ces documents. Nous vous adresserons alors une confirmation de réservation.

2 • ANNULATION DE VOTRE FAIT

Toute annulation de votre part doit nous être notifiée par lettre recommandée avec accusé de réception. Si elle intervient:

- à plus de 30 jours avant le début de votre séjour, nous remboursions la totalité des sommes perçues, déduction faite des frais de dossier de réservation (13€) et des frais d'annulation (20€) uniquement sur présentation d'un justificatif de changement de situation personnelle conséquente et/ou de force majeure à nous envoyer.
- à moins de 30 jours, nous conservons la totalité des sommes perçues.

Nous proposons une assurance annulation facultative et payable en supplément de la location en même temps que l'acompte. Quelle qu'en soit la durée, son montant est de 19€ (forfait) pour tout séjour en camping, et de 3€ par nuit pour tout séjour en location. Vous retrouvez les conditions sur notre site internet ou sur simple demande.

3 • ANNULATION DE NOTRE FAIT

Nous pouvons être exceptionnellement contraints d'annuler votre séjour si les conditions de sécurité l'exigent ou dans le cas d'événements normalement imprévisibles. Nous vous proposons alors, dans la mesure du possible, un autre séjour que vous êtes libre de refuser. Dans ce cas, nous vous remboursions l'intégralité des sommes perçues.

4 • MODIFICATIONS ARRIVÉE / DÉPART

Un départ anticipé ou une arrivée retardée ne pourra donner lieu à aucun remboursement. Sans nouvelles de votre part avant 19h30 le soir de votre date d'arrivée présumée, nous nous réservons la possibilité d'annuler votre réservation en conservant la totalité des sommes perçues.

5 • ACCUEIL DES MINEURS

Les mineurs doivent être accompagnés d'un adulte majeur pendant toute la durée du séjour. Ils doivent être munis d'une autorisation parentale s'ils ne sont pas accompagnés par leurs parents.

6 • MOYENS DE PAIEMENT

Les règlements peuvent être effectués:
* par carte bancaire (CB, Visa, Mastercard) en ligne ou sur place
* par virement bancaire:
IBAN: FR76 1007 1010 0000 0020 0405 779
BIC: TRPUFRP1

Régie Avances et Recettes Plaine Tonique Base Montrevel
* par chèque bancaire français à l'ordre du Régisseur de recettes de la base de loisirs Malafretaz.
* en espèce (sur place ou par mandat cash) avec un maximum de 300€ par séjour à des dates différentes (art. 19 LFR 2013)
* en chèques vacances ANCV
Les frais bancaires sont à la charge du client.

7 • ANNULATION DE NOTRE FAIT PENDANT LE SÉJOUR

En cas d'incivilités et de non-respect des règlements intérieurs, nous nous réservons le droit d'expulser toute personne présente sur le camping et base de loisirs. Les sommes perçues resteront acquises au camping. Les nuitées effectuées seront dues.

8 • TAXE DE SÉJOUR

Le paiement de la taxe de séjour est modulé selon le nombre de personnes majeures et de nuitées ; et appliqué au tarif délibéré par le Conseil communautaire.

9. Délai de rétractation

Conformément à l'article L.121-22-8 du Code de la consommation, vous ne disposez pas d'un droit de rétraction. En effet le droit de rétractation ne peut pas être exercé pour les contrats ayant pour objet (notamment) la prestation de service d'hébergement.

10 • MÉDIATION

Conformément aux articles L152-1 à L152-5 du Code de la consommation, tout consommateur a le droit de recourir gratuitement à un médiateur de la consommation en vue de la résolution amiable du litige qui l'oppose à un professionnel. A cet effet, le camping et la base de loisirs La Plaine Tonique garantit au consommateur le recours effectif à un dispositif de médiation de la consommation. Dans le cadre d'un litige avec notre établissement le Camping et la base de loisirs La Plaine Tonique, vous avez la possibilité de nous contacter de la manière suivante:
- Envoi d'un courrier par lettre recommandée avec accusé de

CONDITIONS DE RÉSERVATION

réception à Monsieur le Directeur du camping et de la base de loisirs La Plaine Tonique 599 - route d'Étrez - 01340 Malafretaz
- Envoi d'un courriel avec demande d'avis de réception et de lecture de ce mail à direction@laplainetonique.com

Si la réponse ne vous satisfait pas, vous avez la possibilité de saisir le Centre de médiation Mediscys, après un délai d'un mois suite à l'envoi de ce courrier/mail. Vous devez déposer un dossier en ligne sur le site internet suivant www.mediscys.fr ou par courrier: Mediscys - 73 Boulevard de Clichy - 75009 PARIS.

CONDITIONS PARTICULIÈRES CAMPING TOURISME

1. Règlement du solde du séjour
Votre séjour doit être soldé à l'arrivée (non-modifiable, non-remboursable).
2. Animaux
Les animaux, limités à 2 par emplacement de camping, doivent être tenus en laisse et avoir leur carnet de vaccination à jour (à présenter à l'arrivée).

CONDITIONS PARTICULIÈRES LOCATIONS

1. Réservation tardive
Si votre réservation a lieu moins de 30 jours avant le début de votre séjour, la totalité du montant du séjour est exigée dès la réservation.
2. Règlement du solde du séjour
Votre séjour doit être soldé au plus tard 30 jours avant le début de celui-ci. Nous vous adressons alors un reçu. Tout séjour non soldé dans ce délai est considéré comme annulé de votre fait et ne donne lieu à aucun remboursement.
3. Garantie
À la remise des clés de votre location, une garantie (espèces, chèque bancaire, CB) de 150€ par logement vous est demandé. Cette garantie est susceptible d'être encaissée en cas de retard, casse, dégradations, ménage non fait, bruit. Vous disposez alors de 24 h pour nous faire part des manquements éventuels à l'inventaire grâce au formulaire qui vous est remis à votre arrivée. La caution sera restituée dans son intégralité le jour du départ ou au plus tard sous 8 jours après un état des lieux satisfaisant. Dans le cas contraire, nous établirons une facture pour les frais de remise en état des lieux ou remplacement du matériel manquant ou détérioré.

4. Animaux
Les animaux domestiques sont interdits dans toutes nos locations. Les conditions de réservation sont soumises à la loi n° 92-645 du 13 juillet 1992 et au décret n°94-490 du 15 juin 1994 qui régissent les activités relatives à l'organisation et à la vente de séjours.

RESERVERINGSVOORWAARDEN

NADERE INLICHTINGEN CAMPING EN HUURACCOMMODATIES

1. ALGEMENE RESERVERINGSVOORWAARDEN

De reserveringen worden vanaf 2 januari verwerkt chronologische volgorde van binnenkomst bij onze reserveringsdienst. Opgelet, wij raden u beslist aan uw verblijf te reserveren, vooral voor de maanden juli en augustus. Hier volstaat, om voor het reserveren van uw verblijf online, schriftelijk, per e-mail, telefonisch of per fax een reserveringsoptie te maken. U krijgt hierna een reserveringscontract in 2 exemplaren opgestuurd. U beschikt vervolgens over 10 dagen (uiterste datum, het poststempel doet dienst als bewijs) om ons de optie te bevestigen door ons één ondertekend exemplaar van het contract op te sturen, vergezeld van een aanbetaling van 25 % van de totale verblijfskosten. Uw reservering wordt bevestigd na ontvangst van deze documenten door onze reserveringsdienst. Wij sturen u vervolgens een ontvangstbevestiging toe.

2. ANNULERING VAN UW ZIJDE

Elke annulering van uw zijde dient ons per aangetekende brief met ontvangstbevestiging bekend gemaakt te worden. Indien deze plaatsvindt:

- meer dan 30 dagen voor aanvang van uw verblijf, betalen wij u de volledige aanbetaling terug, behalve de reserveringskosten (13€) en annuleringskosten (20€). Deze enkel op vertoon van een bewijs van verandering in uw persoonlijke situatie en/of overmacht naar ons te sturen.
- op minder dan 30 dagen, behouden wij de volledige som van de ontvangen betalingen.

Wij raden u een annuleringsverzekering aan in aanvulling op de verhuur die u dient te betalen tijdens de aanbetaling. Ongeacht de duur, het bedrag is 3€ per nacht voor een huurlocatie en 19€ (pakket) voor elk verblijf op onze camping. U vindt de voorwaarden op onze website of op aanvraag.

3. ANNULERING VAN ONZE ZIJDE

Het kan bij uitzondering gebeuren dat wij genoodzaakt zijn uw verblijf te annuleren indien de veiligheidsomstandigheden dit vereisen of in geval van normaal gesproken onvoorspelbare of onvoorziene gebeurtenissen. Wij bieden u in dit geval, indien mogelijk, een ander verblijf aan. U bent echter vrij dit aanbod te weigeren. In dit geval betalen wij u de ontvangen betalingen terug.

4. WIJZIGINGEN AANKOMST- / VERTREKDATUM

Een vervoegd vertrek of een verlate aankomst geeft geen recht op enige terugbetaling. Indien wij op de voorziene aankomstdag vóór 19.30 uur geen bericht van u ontvangen, behouden wij ons het recht voor uw reservering te annuleren en de totaal ontvangen bedragen te behouden.

5. ONTVANGST VAN MINDERJARIGEN

De minderjarigen dienen gedurende het gehele verblijf vergezeld te worden door een volwassene. Zij dienen een schriftelijke toestemming van hun ouders te kunnen overleggen, indien zij niet door hun ouders begeleid worden.

6. BETAALMIDDELEN

Betalingen kunnen voldaan worden:
• met creditkaart (Visa, Mastercard) online of ter plaatse
• per overboeking
IBAN: FR76 1007 1010 0000 0020 0405 779
BIC: TRPUFRP1
TPBOURG

Régie Avances Et Recettes Plaine Tonique Base Montrevel
• cash (in persoon of per postwissel) met een maximum van € 300 per klant (artikel 19 van de Financieel Recht 2013).
De eventuele bankkosten komen ten laste van de klant.

7. ANNULERING VAN ONZE KANT TIJDENS HET VERBLIJF

Bij onbeleefdheid en niet-naleving van de interne regels, hebben wij het recht om een persoon uit de camping en ons recreatieoord te zetten. Het reeds betaalde bedrag zal door de camping worden gehouden. De geëffectueerde overnachtingen bent u aan ons verschuldigd.

8. TOERISTENBELASTING

De betaling van de toeristenbelasting wordt bepaald naar aanleiding van het aantal volwassene en nachten; en toegepast volgens de bepaling van deze kosten door de Gemeenschapsraad.

9. BEDENKTIJD

In overeenstemming met artikel L.121-22-8 van de verbruikerscode, beschikt u niet over een herroepingsrecht. Inderdaad het herroepingsrecht kan niet worden uitgeoefend voor de contracten van (notabene) het aanbieden van verblijfsaccommodatie.

10. BEMIDDELING

Volgens de artikelen L152-1 tot L152-5 van de verbruikerscode, heeft elke verbruiker het recht om zich te wenden tot een gratis consumentenombudsman. Dit in het teken van een minnelijke schikking om geschillen op te lossen ten aanzien van een beroeps. Des gevolge garandeert de Camping en het activiteitencentrum La Plaine Tonique de verbruiker om een beroep te doen op een consumentenombudsman. In het kader van een geschil met ons etablissement de Camping en het activiteitencentrum La Plaine Tonique kunt u ons contacteren als volgt:
- Een aangetekend schrijven met ontvangstbevestiging ter attentie

van: Monsieur le Directeur du camping et de la base de loisirs La Plaine Tonique 599 - route d'Étrez - 01340 Malafretaz - FRANCE
- Een email met ontvangst en leesbevestiging naar direction@laplainetonique.com

Indien u niet tevreden bent met het antwoord, kunt u terecht bij het Centre de médiation Mediscys, tot een maand na het verzenden van de brief/email. U kunt een online aanvraag indienen op de website www.mediscys.fr.

BIJZONDERE VOORWAARDEN - CAMPING TOERISME

1. Betaling van het saldo van uw verblijf
Saldo van uw verblijfskosten dient direct bij aankomst betaald te worden. (Niet bewerkbaar, niet terugbetaalbaar)
2. Dieren
Huisdieren zijn beperkt tot 2 per campingplaats, moeten aan de lijn worden gehouden en hebben hun bijgewerkte inentingsboekje (laten zien bij aankomst).

BIJZONDERE VOORWAARDEN - HUURACCOMMODATIES

1. Late reservering
Indien u uw verblijf op minder dan 30 dagen voor aankomst gereserveerd heeft, dient het volledige bedrag van het verblijf bij reservering voldaan te worden.
2. Betaling van het saldo van uw verblijf
Het resterende bedrag voor de betaling van uw verblijfskosten dient op zijn laatst 30 dagen voor uw aankomst voldaan te worden. Wij sturen u vervolgens een betalingsbewijs. Elk verblijf dat niet volledig betaald is binnen dit termijn, wordt als door u geannuleerd beschouwd en geeft geen recht op terugbetaling.
3. Waarborg
Bij het overhandigen van de sleutels van uw accommodaties vragen wij u in cash of met betaalkaart een waarborgsom van 150€ per vakantiewoning te betalen. Deze Waarborg kan worden geïnd in geval van laattijdigheid, schade, defecten, degradatie, huishouden niet gedaan...

U hebt vervolgens 24 uur om ons de eventuele ontbrekende of defecte voorwerpen op de bij aankomst aan u overhandigde inventarislijst te vermelden. Na het controleren van de inventarislijst de staat van de vakantiewoning bij uw vertrek, zullen wij u de borg terug geven.

4. Huisdieren
Huisdieren worden niet toegestaan in de huuraccommodaties.

De reserveringsvoorwaarden zijn gebonden en onderworpen aan de wet nr. 92-645 van 13 juli 1992 en het besluit nr. 94- 490 van 15 juni 1994 die de activiteiten met betrekking tot de organisatie en de verkoop van Vakantieverblijven reglementeert.



LES SÉJOURS EN GROUPE

LE GÎTE DE GROUPE

54 PERSONNES • 15 CH.

- ➔ 54 couchages (3 ch. x 2 pers. + 12 ch. x 4 pers.)
- ➔ Espace convivial et très fonctionnel avec salle à manger
- ➔ Salon TV
- ➔ Large terrasse extérieure
- ➔ Cuisine équipée semi-professionnelle
- ➔ Équipement agréé pour 48 mineurs

#ANOTER

- ➔ Location de draps simples à préciser lors de la réservation: 6,50 €/paire
- ➔ Chauffage obligatoire d'octobre à mars: 80 €/jour

TARIFS HÉBERGEMENT SEUL 2018	ORGANISME	PARTICULIER
Forfait 25 pers.	474 €/nuit	567 €/nuit
À partir de la 26 ^e pers.	15 €/nuit/pers. suppl.	17 €/nuit/pers. suppl.
HÉBERGEMENT + CUISINE		
Forfait 25 pers.	541 €/nuit	639 €/nuit
À partir de la 26 ^e pers.	17 €/nuit/pers. suppl.	20 €/nuit/pers. suppl.



LES EMPLACEMENTS DE CAMPING

8 PERSONNES

- ➔ 2 espaces camping groupes situés à proximité des plages
- ➔ Terrain engazonné
- ➔ Sanitaires à proximité
- ➔ En option: chalet cuisine de 6m² comprenant 1 plan de travail, 2 brûleurs à gaz, 1 réfrigérateur, 1 petit congélateur, 2 tables et 14 chaises.

#ANOTER

- ➔ Pour le chalet cuisine, prévoir une garantie de 150 € à l'arrivée.
- ➔ L'électricité est incluse. Prévoir un câble de 20 m avec adaptateur aux normes européennes réf. IP44, 10A.



TARIFS/NUIT 2018	25/04 → 07/07	07/07 → 26/08	26/08 → 02/09
Emplacement	12,90 €	15,90 €	12,90 €
Pers. + 7 ans	5,60 €	6,90 €	5,60 €
Enfant 3-7 ans	2,70 €	3,40 €	2,70 €
Véhicule suppl.	6,30 €	6,30 €	6,30 €

LE CAMP INDIEN

20 (MINIMUM) À 30 PERS.

- ➔ 7 petits tipis avec tapis de sol
- ➔ 1 yourte
- ➔ 1 tente berbère
- ➔ 1 coin cuisine équipé avec vaisselle, tables et chaises
- ➔ 1 barbecue
- ➔ Terrain engazonné
- ➔ Sanitaires à proximité



TARIFS 2018	25/04 → 02/09
Tarif organisme	15,40 €/nuit/pers.
Tarif particulier	18 €/nuit/pers.



LES TIPIS TRIBU

20 (MINIMUM) À 24 PERS.

- ➔ 3 tipis avec 1 lit double et 3 lits gigognes par tipi
- ➔ Cuisine équipée avec vaisselle, tables et chaises sous 1 tente berbère commune
- ➔ Terrain engazonné
- ➔ Sanitaires à proximité

TARIFS 2018	25/04 → 02/09
Tarif organisme	17,60 €/nuit/pers.
Tarif particulier	-



#ANOTER

LES TARIFS EMPLACEMENTS INCLUENT :

- ➔ 1 encadrant gratuit pour 20 personnes payantes
- ➔ Les animations durant la période d'été (spectacles, concerts, jeux, tournois,...)
- ➔ L'accès à la Base de loisirs, aux aires de jeux pour enfants, à l'aire de pique-nique, aux terrains de sports collectifs (beach-volley, basket,...) et de pétanque, aux parcours VTT, aux berges réservées à la pêche (cartes obligatoires) et aux tables de ping-pong.
- ➔ Le tarif particulier inclut l'accès au centre aquatique

LES TARIFS N'INCLUENT PAS :

- ➔ La taxe de séjour: 0,50 €/nuit/personne de 18 ans et +
- ➔ Les frais de dossier: 13 €
- ➔ Les frais d'annulation: (voir conditions groupes)
- ➔ Le ménage: les locaux doivent être laissés dans un parfait état de rangement et de propreté
- ➔ Le tarif organisme n'inclut pas l'accès au centre aquatique et aux activités (sur réservation)





LES SÉJOURS EN GROUPE

FORFAITS ACTIVITÉS À PARTIR DE 12 PERSONNES



TARIFS 2018 SANS ENCADREMENT	PRIX PAR PERSONNE
Matin (2h30)	7 €
Après-midi (4h)	11,50 €
Option bouée ou banane (en supplément du forfait activités choisis)	10 €
RENSEIGNEMENTS ET RÉSERVATION 06 07 17 88 88 maisondessports@laplainetonique.com	

OUVERTURE DU 30/04 AU 02/09 (SOUS RÉSERVE DES CONDITIONS MÉTÉOROLOGIQUES), HORS 07/07 AU 26/08/2018.

- ➔ Accès plage
- ➔ Mise à disposition de matériel de sports et loisirs (dans la mesure des disponibilités): bateaux électriques et à pédales, catamarans, canoës / kayaks, paddles, terrains de tennis, VTT, mini-golf, course d'orientation.
- ➔ Libre accès aux espaces collectifs extérieurs: mini-golf, terrain de pétanque, de beach-volley et de badminton, ping-pong, parcours technique VTT, berges réservées à la pêche (carte obligatoire)
- ➔ Option bouée/banane tractées

FORMULE CHAMPÊTRE À PARTIR DE 25 PERSONNES



MÊME CONTENU QUE LES FORFAITS ACTIVITÉS CI-DESSUS, AVEC EN SUS:

- ➔ Accès au centre aquatique
- ➔ Mise à disposition d'un chapiteau de 250m² pouvant accueillir 150 personnes, de tables, de chaises, d'une caisse réfrigérante de 5m³
- ➔ Option restauration champêtre auprès de la Brasserie du Lac 04 74 30 80 53 ou autre traiteur local

TARIFS FORMULE CHAMPÊTRE 2018	PRIX PAR PERSONNE
Journée	18 €
Option bouée ou banane (en supplément du tarif champêtre)	10 €
RENSEIGNEMENTS ET RÉSERVATION 04 74 30 80 52 • contact@laplainetonique.com	

#ANOTER

- ➔ Frais de dossier non compris dans le tableau ci-dessus : 13 €
- ➔ Réservation obligatoire
- ➔ Listing des participants à remettre à l'arrivée

ACCUEIL DES GROUPES DE MINEURS ENCADRÉS:

Tout séjour en groupe avec mineurs encadrés nécessite obligatoirement une réservation et un suivi particulier afin de vous faire bénéficier du meilleur accueil. Pour organiser votre venue et / ou pour tout renseignement, contactez nous au 04 74 30 80 52 ou par email à contact@laplainetonique.com

CONDITIONS DE RÉSERVATION GROUPES

La Plaine Tonique considère comme étant un groupe tout ensemble de 7 personnes minimum encadrées par un animateur responsable.

La réservation d'une ou plusieurs séance(s) d'activité et/ou centre aquatique est obligatoire dans le cadre d'un séjour de groupe.

1 • PROCÉDURE DE RÉSERVATION

Les réservations sont traitées dans l'ordre chronologique de réception par nos services.

Vous pouvez compléter un formulaire de demande de réservation en ligne ou bien nous envoyer un e-mail. Vous recevrez en retour un contrat de réservation de l'hébergement ainsi qu'un bon de réservation activités/centre aquatique. Vous disposez alors de 21 jours pour nous retourner le contrat et le bon de réservation complétés et signés, accompagnés obligatoirement d'un acompte de 25% du prix total de votre séjour (par chèque, virement ou mandat administratif). Sans réception de tous ces éléments dans les 21 jours, nous nous réservons le droit d'annuler votre séjour. A votre arrivée sur le site, une garantie de 150€ par cuisine groupe, cottage ou mobil-home, et/ou une garantie de 500€ pour le gîte de groupe vous sera demandée (en chèque ou carte bancaire).

2 • RÈGLEMENT DU SOLDE DU SÉJOUR

La facture du séjour est envoyée automatiquement par e-mail dès la fin du séjour. Le règlement est attendu dès la réception de la facture par le groupe (par chèque, virement ou mandat administratif). Les frais bancaires sont à la charge du client. Un séjour raccourci par une arrivée retardée ou un départ anticipé ne pourra donner lieu à aucun remboursement ni modification de la facture du séjour.

3 • LISTE DE PARTICIPANTS

Une liste de participants (avec les noms de tous les enfants et encadrants ainsi que l'âge des mineurs) est à fournir à la réception à votre arrivée. Les encadrants présentent impérativement cette

liste pour participer aux activités réservées au préalable, ainsi que la liste nominative des nageurs et non-nageurs à la plage et au centre aquatique.

4 • ENCADREMENT

Les enfants de moins de 18 ans doivent obligatoirement être accompagnés par un encadrant responsable à l'occasion de chaque déplacement et chaque activité pratiquée sur le site. Tout groupe séjournant sur le site accepte d'observer le règlement intérieur de ce dernier.

5 • CENTRE AQUATIQUE

Vous devez réserver vos créneaux (2 heures) au centre aquatique en même temps que les autres activités, en amont de votre séjour (voir bon de réservation groupes hébergés). Les tarifs sont de 3,10€ pour les plus de 12 ans et de 2,50€ pour les 3 à 12 ans. Si un groupe décide durant son séjour d'aller au centre aquatique, le responsable doit se renseigner à la réception du camping pour les modalités de réservation (selon disponibilité, matériel nécessaire: slip de bain obligatoire + bouées à votre charge). Tout groupe accédant au centre aquatique accepte d'observer le règlement intérieur de ce dernier.

6 • MAISON DES SPORTS

La Maison des sports est ouverte du 29 avril à mi-septembre. L'enseignement des activités terrestres et nautiques est assuré par des moniteurs diplômés. Les tarifs des activités nautiques et terrestres (1h30) sont à 9€ et les activités motonautiques (10 min) sont à 11€. Chaque groupe de mineurs encadrés ayant réservé une activité nautique doit se soumettre au test anti-panique relatif à la pratique des activités nautiques conformément à la circulaire n°99-136 du 21/09/1999.

7 • VÉHICULES

Un seul véhicule par groupe est autorisé à rester sur les emplacements ou à proximité de l'hébergement loué pendant la durée du séjour. Attention au respect de la limitation de vitesse sur le site: 10 km/h!

8 • ANNULATION DE VOTRE FAIT

Toute annulation doit nous être notifiée par écrit (e-mail, fax ou courrier). Si elle intervient à 45 jours ou plus avant le début du séjour, nous remboursons les sommes perçues déduction faite des frais de dossier (13€) et d'un forfait annulation (80€). Si elle intervient à moins de 45 jours avant le début du séjour, nous conservons la totalité des sommes perçues + les frais de dossier (13€ + les frais d'annulation (20€/nuit réservée) + un forfait annulation activités/centre aquatique (30€/séance annulée).

9 • BRUIT / COHABITATION

Le respect des installations et des personnes (campeurs et personnel du site) est essentiel pour une bonne cohabitation. Le silence doit être total entre 23h00 et 07h00 sur l'ensemble du secteur hébergements. En cas de manquement, de non-respect du règlement intérieur du site ou des présentes conditions générales, ou de manque de civisme (agressions verbales ou physiques...) qui troubleraient l'ordre public, le personnel du site est habilité à intervenir et à expulser le groupe. Un rapport sera envoyé au directeur du centre fauif, au Maire de la commune, ainsi qu'à la D.D.C.S. Le centre d'accueil collectif de mineurs dont dépend le groupe en question se verra interdit d'accès au site de La Plaine Tonique durant la saison en cours (et/ou la saison suivante).

Nos numéros d'agréments :

D.D.C.S. :

- 001229108 (camping, tipis et activités)

- 012291002 (gîte collectif)

Education nationale : MA-03/1767

ÉVÈNEMENTS D'AFFAIRES & SÉMINAIRES CONFIEZ-NOUS L'ACCUEIL DE VOTRE ÉVÈNEMENT, NOUS LE RENDRONS EXCEPTIONNEL!



ESPACES DE RÉUNION ÉQUIPÉS



HÉBERGEMENT



RESTAURATION



ACTIVITÉS SPORTIVES ET DE LOISIRS

POUR TOUTE INFORMATION

groupes-seminaires@laplainetonique.com
04 74 30 80 52





LE PLAN DU SITE DE PLATTEGROND



PLAINE TONIQUE

Eau & terre d'émotions



	Réception et information Reception and information		Poste de secours Aid station
	Surveillance plage Beach watching		Point d'eau Tap
	Aire de tri Recycle area		WC handicapés Disabled toilets
	Sanitaire Sanitary		Tiralo à disposition Tiralo at disposal
	Borne camping car RV dump station		Station de lavage vélos Bike washing point
	Aire d'étape camping car avec électricité RV park with electricity		Défibrillateur externe automatisé Automated external defibrillator
			Point de rassemblement Gathering point





PLAINE TONIQUE

Eau & terre d'émotions

LA PLAINE TONIQUE

599 Route d'Étrez
01340 MALAFRETAZ
FRANCE
0033 (0)4 74 30 80 52

contact@laplainetonique.com
www.laplainetonique.com



#ACCÈS #ROUTEBSCHRIJVING

AUTOROUTES / ROUTES

SNELWEGEN / WEGEN

D975 Bourg-en-Bresse:
20 min
A42 Lyon: 1h10
A40 Genève: 1h30
A39 Dijon: 1h40

AUTOCAR

depuis Bourg-en-Bresse

BUS

vanuit Bourg-en-Bresse
Informations sur /
Informatie over
www.keolisvaldesaone.com

TRAINS

Gare de Bourg-en-Bresse

TREINEN

Treinstation van
Bourg-en-Bresse
Paris: 2h / Lyon: 45 min
Genève: 1h15
www.voyages-sncf.com

AÉROPORTS

LUCHTHAVENS

Lyon Saint-Exupéry: 1h
Genève: 1h30
www.lyonaeroports.com
www.gva.ch

HORAIRES D'OUVERTURE DE LA RÉCEPTION

Septembre à avril: 9h - 12h / 14h - 17h
Fin avril à juin: 9h - 12h / 14h - 19h30
Juillet et août: 9h - 19h30

OPENINGSTIJDEN VAN DE RECEPTIE

September tot april:
9.00 - 12.00 uur / 14.00 - 17.00 uur
Eind april t/m juni:
9.00 - 12.00 uur / 14.00 - 19.30 uur
Juli en augustus: 9.00 - 19.30 uur

COORDONNÉES GPS

GPS-COÖRDINATE

N.46.20.20.677
E.5.8.12.052

